

## 宗旨

東華的服務近年迅速增長，而且素質不斷提升，因此需要發展及利用資訊科技以作配合。資訊科技處為東華行政總部及屬下服務單位提供具成本效益的電腦服務、技術支援及培訓，協助各部門履行東華的使命。為配合政府的資訊科技政策，該處透過新成立的東華三院數碼天地所提供的電腦服務，提升市民對資訊科技的知識和認知。

## 組織

資訊科技處在資訊科技委員會領導下，為東華訂立資訊科技政策及提供有關服務。

## 主要發展工作

### 建立東華三院東華東院—香港理工大學王澤森中醫藥臨床研究服務中心的中醫醫療資訊系統

為配合中心各項運作的需要，資訊科技處於二〇〇四年十一月建立新系統，其中一個功能為中醫師提供應診者曾在東華三院另外三間中醫藥科研中心就醫的病歷及藥方紀錄。該系統亦為香港理工大學提供互聯網服務，利便大學日後與中國中醫研究院聯繫，為學生提供網上中醫教學課程。

### 成立東華三院數碼天地

得到民政事務總署及政府資訊科技總監辦公室支持，東華三院於二〇〇四年十月成立數碼天地，目的是舒緩社會上「數碼隔膜」問題，向社區推廣資訊科技知識和認知，促進青少年對資訊科技應用的創作能力，提升他們未來的就業機會，以及為個人和團體提供資訊科技問題的解決方案。中心全年為市民提供免費互聯網服務，並為有需要的市民舉辦免費電腦基礎培訓課程。開幕典禮於二〇〇五年一月十九日舉行，邀得財政司司長唐英年GBS太平紳士主禮。

財政司司長唐英年GBS太平紳士（後排右）參觀東華三院數碼天地。

The Hon. TANG Ying Yen, Henry, GBS, JP (right, back row), visiting TWGHs Cyber World.

## Objectives

To cope with the rapid growth of Tung Wah's services in terms of both quantity and quality in recent years, information technology (IT) is widely used and developed. The Information Technology Branch provides the Administration Headquarters and service centres with cost-effective computing services and technical support as well as training users of computer systems to assist them in achieving Tung Wah's corporate mission. For supporting the Government's IT policy, the Branch also promotes IT knowledge and awareness in the community through the computing services provided by the newly established TWGHs Cyber World.

## Organization

The information technology policies are formulated under the guidance of the Information Technology Committee and services provided by the Information Technology Branch.

## Major Development Tasks

### Implementation of Chinese Medicine Clinical Information System for TWGHs Tung Wah Eastern Hospital - The Hong Kong Polytechnic University Wilson T.S. Wang Chinese Medicine Clinical Research & Services Centre

To cope with the operational needs of the centre, Tung Wah has implemented a Clinical Information System in November 2004. One of the functions is to provide Chinese medicine practitioners with full access to diagnosis and prescription records of the patients who have made consultations at the 3 other Chinese medicine clinical centres of Tung Wah. The system also provides internet service for the Hong Kong Polytechnic University to facilitate her future linkage to the China Academy of Traditional Chinese Medicine in PRC to pave the way for delivering on-line Chinese medicine teaching programmes to students in future.



## 發展中國中藥名院名科名醫信息網

東華董事局有見於不少病患者希望尋求中醫治療，但沒法或不知如何取得可靠資料，決定建立「中國中藥名院名科名醫信息網」，透過互聯網為有需要人士提供中國各縣市所有著名及富有經驗的中醫專家資料。該項目將包括三部分，分別是數據收集、數據庫及網頁建立、網頁更新及維修。建立該系統的工作將由東華三院數碼天地解決方案服務中心執行。

## 捐贈中醫醫療資訊系統予香港大學專業進修學院

應香港大學專業進修學院要求，東華董事局將中醫醫療資訊系統捐贈予學院屬下中醫診所。為配合學院的操作和教學需要，系統除附有原來功能包括預約、健康評估、診症、處方、配藥、中藥存貨管理及收款記錄外，還經過修改以容許中醫診所操作員修訂價格和收費計劃，按病者的要求處理外部處方、記錄和簡化湯包銷售程序以及為中醫學員預約中醫師時段進行實習。專業進修學院於二〇〇四年十月正式使用該更新系統。



東華捐贈中醫醫療資訊系統予香港大學專業進修學院。圖為國家中醫藥管理局沈志祥司長（左四）、該學院張永霖主席（左六）、董事局委員兼東華顧問黃乾亨博士GBS太平紳士（右六）、楊健明院長（右五）及陳耀莊主席（左五）於儀式上。

Tung Wah donated Chinese Medicine Clinical Information System to The Hong Kong University School of Professional and Continuing Education (SPACE). Prof. SHEN Zhi Xiang, M.D. (left 4), Director General, Department of Foreign Affairs, State Administration of Traditional Chinese Medicine, PRC, Mr. Linus CHEUNG, JP (left 6), Chairman, SPACE, Dr. Philip WONG, GBS, JP (right 6), Member of Board of Director, SPACE and Adviser of Tung Wah, Prof. Enoch YOUNG (right 5), Director, SPACE and Mr. Christopher CHAN (left 5), the Chairman, at the donation ceremony.

## Establishment of TWGHs Cyber World

With the support of the Home Affairs Department and the Office of the Government Chief Information Officer, Tung Wah established the TWGHs Cyber World in October 2004 with the objectives of tackling the problem of "Digital Divide" in the society, promoting information technology (IT) knowledge and awareness in the community, developing the creativity of the youth in IT applications for enhancing their employability as well as providing IT solution services for individuals and organizations. In addition to the free internet access provided for the general public, free basic computing training classes are also made available to citizens in need. An opening ceremony was held on 19 January 2005 with the Hon. Henry TANG, GBS, JP, Financial Secretary, officiating.

## Development of the "Famous and Prominent Doctors in Traditional Chinese Medicine in China" Portal

Tung Wah is aware that many patients who might wish to seek Chinese medicine treatment do not have or do not know where to locate reliable information. Thus, the Board of Directors has decided to establish the "Famous and Prominent Doctors in Traditional Chinese Medicine in China" Portal to provide comprehensive information on all famous and experienced Chinese medicine experts in various provinces and cities of China through internet access. The project will comprise implemented into 3 parts, namely data collection, data base and site development as well as updating and maintenance. The system development will be carried out by the Solution Services Centre of the TWGHs Cyber World.

## Donation of Chinese Medicine Clinical Information System to the School of Professional and Continuing Education, The University of Hong Kong

At the request of the School of Professional and Continuing Education (SPACE) of The University of Hong Kong, the Board of Directors has donated the Chinese Medicine Clinical Information System to the former's Chinese medicine clinic. To cope with the operational and teaching requirements of SPACE, in addition to the existing functions such as appointment making and scheduling, health assessment, diagnosis, prescription, dispensing, herbs stock management and income receipt recording, the system was also customized to allow clinic operators to change pricing and charging schemes, to handle external prescriptions at the request of patients, to record and streamline the soup packs sale procedure and to facilitate Chinese medicine students to book Chinese medicine practitioners' timeslot for clinical training. The modified system was officially launched by SPACE in October 2004.

## 年内完成的計劃

- 建立東華三院東華東院—香港理工大學王澤森中醫藥臨床研究服務中心的中醫醫療資訊系統
- 建立員工休假系統（第一期）
- 建立強制性公積金系統及人力資源系統（兼職僱員）
- 完成財務會計系統中的日帳子系統、付款子系統、收據傳票子系統、資本項目子系統和總帳目子系統
- 為財務及採購科建立支票處理系統
- 進一步改良中醫門診資訊系統
- 建立男士健康普查服務部的醫療資訊系統
- 提供電腦軟件培訓課程予一千七百三十四位職員、教師及中醫從業員
- 發展二〇〇三至〇四年度的年報網頁、二〇〇四至〇五年度的董事局網頁、《東華通訊》網頁以及有關醫療服務和社會服務、籌款、物業招租和員工招募等宣傳網頁
- 成立和管理東華三院數碼天地
- 對現有應用系統提供支援及維修

## Projects completed in the year

- Implementation of Chinese Medicine Clinical Information System for TWGHs Tung Wah Eastern Hospital - The Hong Kong Polytechnic University Wilson T. S. Wang Chinese Medicine Clinical Research and Services Centre
- Implementation of Staff Leave System (Phase I)
- Implementation of Human Resources System with Mandatory Provident Fund System for Part-time Staff
- Completion of Journal Subsystem, Payment Subsystem, Receipt Voucher Subsystem, Capital Project Subsystem and General Ledger Subsystem of the Financial Accounting System
- Implementation of Cheque Outsourcing System for Finance & Supplies Division
- Further enhancement of the Chinese Medicine Clinical Information System
- Implementation of Well Men Clinic Information System
- Provision of software operational training for 1,734 office staff, teachers and Chinese medicine practitioners
- Development of the Internet webpages for Annual Report 2003/04, homepages for Board of Directors 2004/05, bi-monthly Tung Wah News as well as promotional web for medical & community services, fund-raising activities, property letting and staff recruitment
- Establishment and management of TWGHs Cyber World
- Provision of maintenance and support for the existing application systems